



## مكتب تنمية الاتصالات (BDT)

جنيف، 18 ديسمبر 2020

الرسالة المعممة BDT/DKH/CSTG-12

المرجع:

إلى:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- القرار 99 (المراجع في دبي، 2018)
- أعضاء قطاع تنمية الاتصالات والمنتسبين إليه والهيئات الأكاديمية المنضمة إليه
- رئيسي لجنتي الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات ونوابهما
- المراقبين (من المنظمات الإقليمية والدولية)
- الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية

**الموضوع:** الاجتماع السنوي الرابع لكل من لجنتي الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات، يُعقد بنسق افتراضي في الفترة من 15 إلى 26 مارس 2021 (بما في ذلك جلسة عامة مشتركة يومي 31 مارس و1 أبريل 2021)، تسبقه الاجتماعات غير الرسمية لأفرقة المقررين في الفترة من 22 فبراير إلى 5 مارس 2021

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

يسرني أن أدعوكم إلى حضور الاجتماع السنوي الرابع لكل من لجنتي الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات، وذلك بالتشاور مع السيدة ريجينا فلور أسومو-بيسو (كوت ديفوار)، رئيسة لجنة الدراسات 1، والدكتور أحمد شرفات (جمهورية إيران الإسلامية)، رئيس لجنة الدراسات 2، وستعقد هذه الاجتماعات على النحو التالي: اجتماع لجنة الدراسات 2 لقطاع تنمية الاتصالات في الفترة من 15 إلى 19 مارس 2021 واجتماع لجنة الدراسات 1 في الفترة من 22 إلى 26 مارس 2021.

وستركز هذه الاجتماعات السنوية الأخيرة قبل المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2021 (WTDC-21) بشكل أساسي على الموافقة على جميع النواتج لفترة الدراسة 2018-2021 وعلى اختتام مناقشاتها بشأن المواضيع المستقبلية لفترة الدراسة المقبلة. ولذلك، فإن من المهم جداً التأكد من أن ممثلي منظماتكم، الذين يشغلون مناصب الرئيس أو نائب الرئيس في لجنتي الدراسات، ومناصب المقرر أو المقرر المشارك أو نائب المقرر لمسائل الدراسة البالغ عددها 14 مسألة، يشاركون مشاركة في هذه الاجتماعات.

ولضمان استمرارية الأعمال مع حماية صحة ورفاه مندوبينا وموظفينا في الوضع الحالي لجائحة فيروس كورونا (COVID-19)، سيستمر عقد هذه الاجتماعات السنوية بنسق افتراضي بالكامل، مع جلسات يومية تُعقد تحديداً من الساعة 13:00 إلى الساعة 16:00 (بتوقيت جنيف)، لمراعاة فروق التوقيت بين المناطق.

ومن أجل الاستعداد الأمثل لأفرقة المقررين في هذه المرحلة النهائية، وتمكين لجنتي الدراسات على السواء من التنسيق المشترك والتوصل إلى آراء مشتركة بشأن المواضيع ذات الصلة بالتحضير للمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2021 (WTDC-21)، فقد تقرر، بالتشاور مع فريق الإدارة لكل من لجنتي الدراسات، عقد الاجتماعات الإضافية التالية:

- الاجتماعات غير الرسمية لأفرقة المقررين للجنة الدراسات 2 في الفترة من 22 إلى 26 فبراير 2021 وللجنة الدراسات 1 في الفترة من 1 إلى 5 مارس 2021.
- الجلسة العامة المشتركة للجنة الدراسات 1 ولجنة الدراسات 2 يومي 31 مارس و1 أبريل 2021.

وستتبع هذه الاجتماعات نفس النسق الافتراض والجلسات اليومية مثل الاجتماعات السنوية للجنة الدراسات 1 و2، من الساعة 13:00 إلى الساعة 16:00 (بتوقيت جنيف).

وستتاح خطط إدارة الوقت ومشاريع جداول الأعمال لهذه الاجتماعات الافتراضية في الوقت المناسب في الموقع الإلكتروني الخاص بكل اجتماع (انظر الملحق 1). وترد في الملحق 2 معلومات تفصيلية عن كيفية التسجيل وكيفية تقديم المساهمات إلى جانب معلومات عملية أخرى. وستتاح معلومات عن الترتيبات الإضافية للمشاركين المسجلين. وفي حالة تطور الوضع العالمي الخاص بجائحة فيروس كورونا (COVID-19) وإعادة النظر في نسق الاجتماعات، سيبلغ الأعضاء بذلك.

ونشجع الأعضاء على تقديم مساهماتهم، ولا سيما بشأن الجوانب التي تتعلق بمواضيع الدراسة المستقبلية لفترة الدراسة المقبلة، في المواعيد المحددة في الملحق 2.

وتبقى أمانة لجان دراسات قطاع تنمية الاتصالات، رهن إشارتكم لتزويدكم بأي معلومات إضافية (الهاتف: +41 22 730 5999، وعنوان البريد الإلكتروني: [devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int)).

وأشكركم جميعاً على تفهمكم ومرونتكم، وأتطلع إلى استمرار مشاركتكم الفعالة ودعمكم في أعمال لجنة الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

[تم التوقيع على الأصل]

دورين بوغدان-مارتن  
المديرة

الملحقات: **الملحق 1:** مشروع جدول الأعمال والجدول الزمني للاجتماعات  
**الملحق 2:** معلومات بشأن التسجيل والترجمة الشفوية والنفاز إلى قاعات الاجتماعات الافتراضية

## الملحق 1

### مشاريع جداول الأعمال والجداول الزمنية للاجتماعات

يمكن الاطلاع على مشاريع جداول الأعمال والجداول الزمنية لاجتماعات لجنتي الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات واجتماعات أفرقة المقررين عبر الروابط أدناه:

**المواقع الإلكترونية ذات الصلة بلجنة الدراسات 1 لقطاع تنمية الاتصالات وأفرقة المقررين:**

- [الصفحة الخاصة بالاجتماع السنوي للجنة الدراسات 1 لقطاع تنمية الاتصالات](#)
- [الصفحة الخاصة بالاجتماعات غير الرسمية لأفرقة المقررين للجنة الدراسات 1 لقطاع تنمية الاتصالات](#)
- [مشاريع جداول الأعمال](#)
- [مشاريع خطط إدارة الوقت](#)
- [تقارير الاجتماعات التي عُقدت في سبتمبر-أكتوبر 2020](#)

**المواقع الإلكترونية ذات الصلة بلجنة الدراسات 2 لقطاع تنمية الاتصالات وأفرقة المقررين:**

- [الصفحة الخاصة بالاجتماع السنوي للجنة الدراسات 2 لقطاع تنمية الاتصالات](#)
- [الصفحة الخاصة بالاجتماعات غير الرسمية لأفرقة المقررين للجنة الدراسات 2 لقطاع تنمية الاتصالات](#)
- [مشاريع جداول الأعمال](#)
- [مشاريع خطط إدارة الوقت](#)
- [تقارير الاجتماعات التي عُقدت في أكتوبر 2020](#)

**المواقع الإلكترونية ذات الصلة بالجلسة العامة المشتركة للجنة الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات:**

- [الصفحة الخاصة بالاجتماع](#)
- [مشروع جدول الأعمال](#)
- مشروع خطة إدارة الوقت: مدرجة في خطط الإدارة للجنة الدراسات 1 ([رابط](#)) ولجنة الدراسات 2 ([رابط](#))

## الملحق 2

### التسجيل والترجمة الشفوية والنفاذ إلى قاعات الاجتماعات الافتراضية

#### التسجيل على الخط

**التسجيل** إلزامي للاجتماع السنوي الرابع لكل من لجنتي الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات (بما في ذلك الجلسة العامة المشتركة للجنة الدراسات 1 و2) والاجتماعات غير الرسمية لأفرقة المقررين، وسيجري بشكل **إلكتروني حصراً**. وجميع هذه الاجتماعات افتراضية. وسيفتح باب التسجيل يوم الإثنين 21 ديسمبر 2020 من خلال الرابط التالي: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>

وإمكان المندوبين التسجيل في هذه الاجتماعات باستخدام بيانات حساب المستعمل الخاص بالاتحاد (أي اسم المستعمل وكلمة السر).

والمندوبون الذين ليس لديهم حساب المستعمل الخاص بالاتحاد، يمكنهم إنشاء حساب مستعمل خاص بهم باتباع الخطوات المتاحة في الرابط التالي: <https://www.itu.int/en/ties-services/>

**ملاحظة:** بالنسبة إلى المندوبين الذين سبق أن أنشأوا حساب المستعمل الخاص بالاتحاد عند تسجيلهم في اجتماعات لجان دراسات قطاع تنمية الاتصالات السابقة أو أحداث الاتحاد الأخرى التي عُقدت مؤخراً، يظل حساب المستعمل الخاص بهم صالحاً.

**ويجب أن تصدّق جهات الاتصال التي تعيّنھا الإدارات والكيانات المؤهلة للمشاركة على جميع طلبات التسجيل للمشاركة في هذه الاجتماعات.** وتتاح قائمة جهات الاتصال المعيّنة في الرابط التالي: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>

ولتعديل تفاصيل الاتصال أو تغيير جهة الاتصال المعيّنة، ينبغي إرسال رسالة رسمية من جهة معتمدة إلى خدمة التسجيل لحضور اجتماعات مكتب تنمية الاتصالات (بالبريد الإلكتروني إلى العنوان التالي: [bdtmeetingsregistration@itu.int](mailto:bdtmeetingsregistration@itu.int))، تتضمن التفاصيل الجديدة لجهة الاتصال المعيّنة: الاسم العائلي والاسم الأول وعنوان البريد الإلكتروني. ويشجّع الأعضاء على مراعاة التوازن بين الجنسين عند تشكيل وفودهم لاجتماعات لجان الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات.

#### الترجمة الشفوية

سيتم توفير الترجمة الشفوية للاجتماعات السنوية والجلسات العامة المشتركة للجنة الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات باللغات الرسمية الست للاتحاد.

وسيتم توفير الترجمة الشفوية للاجتماعات غير الرسمية لأفرقة المقررين للجنة الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات بناءً على وجود عدد كافي من الطلبات المقدمة من المشاركين ورهنًا بالموارد المتاحة. وفي وقت التسجيل، يتعين على المشاركين الذين يحتاجون إلى لغة أخرى غير الإنكليزية انتقاء خيارهم من القائمة المتاحة في النموذج (العربية أو الصينية أو الفرنسية أو الروسية أو الإسبانية). والموعد النهائي لتقديم طلبات الترجمة الشفوية من خلال نظام التسجيل هو 28 يناير 2021 (الساعة 23:59 بتوقيت جنيف).

#### النفاذ إلى قاعات الاجتماعات الافتراضية

سيتم إرسال تعليمات بشأن كيفية التوصيل بالمنصة الخاصة بهذه الاجتماعات الافتراضية إلى المشاركين المسجلين حسب الأصول في رسالة تأكيد التسجيل المرسله بالبريد الإلكتروني. ولن يتمكن من النفاذ إلى قاعات الاجتماعات الافتراضية سوى المشاركين المسجلين حسب الأصول في الاجتماعات.

وبالقرب من بداية الاجتماعات الافتراضية، سيتم الاتصال بجميع المشاركين المسجلين عن طريق البريد الإلكتروني لاختبار المنصة عبر الإنترنت. وفي هذا الصدد، يُرجى من المشاركين التسجيل في وقت مبكر لكي يتمكنوا من الانضمام إلى الاختبار.

## تفاصيل بشأن المسائل قيد الدراسة

يمكن الاطلاع على عناوين وتعريف المسائل التي سنتناولها لجنتنا الدراسات، بالصيغة التي أقرها المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2017، في الموقع الإلكتروني لكل من لجنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات بجميع اللغات الرسمية: الموقع الإلكتروني للجنة الدراسات 1 (<https://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/questions.asp?lg=1&sp=2018&stg=1>) والموقع الإلكتروني للجنة الدراسات 2 (<https://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/questions.asp?lg=1&sp=2018&stg=2>).

### المساهمات المقدمة إلى لجنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات

ستكون مساهماتكم في الأعمال المتعلقة بالمسائل التي سنتنظر فيها لجنتنا الدراسات موضع تقدير بالغ. وبوسعكم، بطبيعة الحال، تنسيق مقترحاتكم مع الإدارات والمنظمات الأخرى. ويتعين أن تكون أي مساهمة مشتركة مشفوعة بموافقة كتابية من الأطراف المشاركة فيها للتحويل بإصدارها.

وطبقاً للقرار 1 (المراجع في بونيس آيرس، 2017) للمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات، يمكن للمساهمات المقدمة إلى اجتماعات لجنتي الدراسات أو أفرقة المقررين أن تكون واحدة من الأنواع الثلاثة التالية: أ) مساهمات لاتخاذ الإجراء؛ ب) مساهمات مقدمة للعلم؛ ج) بيانات اتصال. وينطبق عليها ما يلي:

- تُترجم جميع المساهمات المقدمة لاتخاذ الإجراء واللازم الواردة قبل أي اجتماع بخمسة وأربعين يوماً تقويمياً وتُنشر قبل الاجتماع المذكور بما لا يقل عن سبعة أيام تقويمية. وبعد هذا الموعد النهائي البالغ 45 يوماً، يجوز للمساهم أن يقدم الوثيقة باللغة الأصلية وبأي لغة رسمية قد يكون المؤلف قد ترجمها إليها.
- وتُنشر جميع المساهمات الواردة قبل أي اجتماع بأقل من 45 يوماً تقويمياً لكن ليس بأقل من 12 يوماً تقويمياً، لكنها لا تُترجم. وتُنشر الأمانة هذه المساهمات المتأخرة في أقرب وقت ممكن وبما لا يزيد عن ثلاثة أيام عمل بعد تسلمها.
- والمساهمات الواردة قبل الاجتماع بأقل من 12 يوماً تقويمياً لا تُدرج في جدول الأعمال. ولا يتم توزيعها ولكن يتم الاحتفاظ بها لتقديمها إلى الاجتماع التالي. ولن تُقبل أي مساهمات ترد بعد افتتاح الاجتماع.
- وينبغي تقديم جميع المساهمات مصحوبة بملخص يعطي نظرة مجملية عن محتوى الوثيقة. وتعرض في الوثيقة، حسب الاقتضاء، الدروس المستفادة وأفضل الممارسات المقترحة. وينبغي للمساهمة أن تبين بوضوح نوع الإجراء الذي يتعين على الاجتماع اتخاذه.
- والمساهمات المقدمة إلى الاجتماع للعلم هي المساهمات التي لا تحتاج إلى أي إجراء محدد بموجب جدول أعمال الاجتماع (مثل الوثائق الوصفية المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاع والمنتسبين إليه والهيئات الأكاديمية المنضمة إليه أو الكيانات والمنظمات المصرح لها حسب الأصول، وبيانات السياسة العامة، إلخ). والوثائق الأخرى التي يعتبرها رئيس لجنة الدراسات و/أو المقرر وثائق مقدمة للعلم بعد التشاور مع المؤلف. وتُنشر هذه الوثائق باللغة الأصلية فقط (وبأي لغة رسمية أخرى قد يكون المؤلف قد ترجمها إليها) وتظهر بنظام ترقيم مختلف عن المساهمات المقدمة لاتخاذ الإجراء اللازم.
- ويتعين تقديم الوثائق المقدمة للعلم مصحوبة بملخص مفصل تتم ترجمته من أجل الاجتماع.
- وينبغي من حيث المبدأ ألا تزيد الوثائق المقدمة إلى لجان الدراسات بوصفها مساهمات عن خمس (5) صفحات. وينبغي إدراج إشارات إلى النصوص القائمة فعلاً بدلاً من تكرارها حرفياً. ويمكن إدراج المواد المقدمة للعلم في ملحقات أو تقديمها بناءً على الطلب كوثائق معلومات.

ويجب تقديم المساهمات باستخدام النموذج المتاح على الخط في الموقع التالي: <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/contributions/sg/index.asp>. ويرجى إرفاق نسخة Word الأصلية لمساهماتكم بنموذج التقديم المتاح على الخط لضمان أن تكون جميع الروابط الإلكترونية والرسوم البيانية والجداول معروضة بشكل صحيح.

ووفقاً لأحكام الفقرة 2.2.13 من القرار 1 (المراجع في بونيس آيرس، 2017) للمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات، تم تحديد الموعد النهائي لتقديم المساهمات المطلوبة ترجمتها ليكون يوم 28 يناير 2021 للجنة الدراسات 2، و4 فبراير 2021 للجنة الدراسات 1 و13 فبراير 2021 للجلسة العامة المشتركة للجنة الدراسات 1 و2. ولا يوجد موعد نهائي منفصل لتقديم المساهمات للاجتماعات غير الرسمية لأفرقة المقررين حيث إنها ستجري بناءً على الوثائق المقدمة إلى الاجتماعات الرسمية (لجنة الدراسات 1 ولجنة الدراسات 2 والجلسة العامة المشتركة للجنة الدراسات 1 و2). وستوزع الوثائق التي ترد بعد الموعد النهائي بلغتها الأصلية فقط.

الموعد النهائي لتقديم الوثائق بدون ترجمتها	الموعد النهائي لتقديم الوثائق المطلوبة ترجمتها	الموعد النهائي لتقديم طلبات الترجمة الشفوية	التاريخ	الاجتماع
لا يوجد	لا يوجد	28 يناير 2021	26-22 فبراير 2021	الاجتماعات غير الرسمية لأفرقة المقررين للجنة الدراسات 2
لا يوجد	لا يوجد	28 يناير 2021	5-1 مارس 2021	الاجتماعات غير الرسمية لأفرقة المقررين للجنة الدراسات 1
2 مارس 2021	28 يناير 2021	28 يناير 2021	15-19 مارس 2021	لجنة الدراسات 2
9 مارس 2021	4 فبراير 2021	28 يناير 2021	26-22 مارس 2021	لجنة الدراسات 1
18 مارس 2021	13 فبراير 2021	28 يناير 2021	31 مارس - 1 أبريل 2021	الجلسة العامة المشتركة للجنة الدراسات 1 و2

### الوثائق والتعاون والتواصل

تدور اجتماعات لجنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات بدون استخدام نسخ ورقية. ويرجى من المندوبين استعمال حواسيبهم لتنزيل جميع وثائق الاجتماعات محلياً ودخول الموقع الإلكتروني للاطلاع على الوثائق الجديدة. ويتاح دليل المستخدم لمزامنة الوثائق هنا: <https://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2018-2021/Pages/delegate-resources/synchronization-application.aspx>

وتتاح أدوات تعاونية مختلفة لتيسير المشاركة الإلكترونية للمعاونين في أعمال لجنتي الدراسات. وفي حين أن القوائم البريدية تتيح تبادل رسائل البريد الإلكتروني بين الخبراء المهتمين بالمواضيع قيد الدراسة، توفر المواقع التعاونية لتبادل المعلومات مكان اجتماع افتراضياً للمشاركين مع جدول زمني للأنشطة والإعلانات وحيز لتبادل الوثائق من أجل تيسير العمل أثناء الاجتماعات وفي الفترات الواقعة بينها. ويتاح أيضاً حيز مخصص لأفرقة إدارة لجان الدراسات مع وسائل مماثلة. ويمكن الاطلاع على المعلومات بشأن الأدوات التعاونية هنا <https://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2018-2021/Pages/collaborative-tools.aspx>

ويرجى من المندوبين التأكد من أن لديهم حسابات المستعمل الخاص بالاتحاد مع حقوق النفاذ إلى خدمة تبادل معلومات الاتصالات (TIES) للتمكن من النفاذ إلى الوثائق الخاصة باجتماعات لجنتي الدراسات من خلال الموقع الإلكتروني والمواقع التعاونية وأداة المزامنة. ويمكن الاطلاع على معلومات بشأن كيفية إنشاء حساب المستعمل الخاص بالاتحاد وطلب حقوق النفاذ إلى الخدمة TIES في الموقع التالي: <https://www.itu.int/en/ties-services/>

### معلومات الاتصال

إذا كان لديكم أي استفسارات بخصوص هذه الاجتماعات وأنشطة لجنتي دراسات قطاع تنمية الاتصالات، يرجى الاتصال بأمانة لجان دراسات قطاع تنمية الاتصالات بالاتحاد (بالبريد الإلكتروني: [devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int) أو بالهاتف: +41 22 730 5999).